叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Bimmie 说(bimmie Says) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Bimmie 说(Bimmie Says)

-	[sez]
Bimmie	**Says**
-	说道

Bimmie 说

[baɪ]	['sɪdnɪ]	[væn]	[saɪɑ:k]
By	**SYDNEY**	**VAN**	**SCYOC**
经过	悉尼	VAN	斯库克

作者：悉尼·范·斯库克

[	[-]	[nəʊt]	:	[ðɪs]	['i:tekst]	[wɒz; wəz]	[prə'dju:st]	[frɒm; frəm]
[	**Transcriber's**	**Note**	**:**	**This**	**etext**	**was**	**produced**	**from**
[	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi]	[ˌmægə'zi:n]	[ɒk'təʊbə(r)]	-	.
Galaxy	**Magazine**	**October**	**1962**	**.**
星系	杂志	十月	-	.

Galaxy杂志1962年10月。

[ɪk'stensɪv]	[rɪ'sɜ:tʃ]	[dɪd]	[nɒt]	[ʌn'kʌvə(r)]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði]	[ju:]	.	[es]	.	['kɒpiraɪt]	[ɒn]	[ðɪs]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[wɒz; wəz]	[rɪ'nju:d]	.	]
the	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**	**publication**	**was**	**renewed**	**.**	**]**
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

-	[sez]	['pi:p(ə)l]	[ɑ:(r); ə(r)]	['stju:pɪd]	.
Bimmie	**says**	**people**	**are**	**stupid**	**.**
-	说道	人们	是	愚蠢的	.

比米说人们很愚蠢。

-	[sez]	[hi:; hi]	[kæn; kən]	[help]	[ðem; ðəm]	—	[bʌt; bət]
Bimmie	**says**	**he**	**can**	**help**	**them**	**—**	**but**
-	说道	他	能	帮助	他们	—	但

比米说他可以帮助他们——但是

['ðer]	[nɒt]	['ri:əli]	[wɜ:θ]	[hɪz; ɪz]	['trʌb(ə)l]	,	-	[sez]	!
they're	**not**	**really**	**worth**	**his**	**trouble**	**,**	**Bimmie**	**says**	**!**
它们是	不是	真的	值得	他的	麻烦	,	-	说道	!

比米说，他们根本不值得他费这个劲！

[dʒu:n]	-	,	-
June	**27**	**,**	**1982**
六月	-	,	-

1982年6月27日

-	[sed]	[tu:; tə]	[du:; də]	[ðɪs]	,	[ki:p]	[ə; eɪ]	['daɪəri]	.
Bimmie	**said**	**to**	**do**	**this**	**,**	**keep**	**a**	**diary**	**.**
-	说	到	做	这	,	保持	一个	日记	.

Bimmie说要这样做，就写日记。

[ai] [sed] , [kaʊz] ?
I said , Cows ?
我 说 , 牛 ?

我说，牛?

[hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ] [def] , ['wʊmən] ?
He said , You deaf , woman ?
他 说 , 你 聋 , 女士 ?

他说："你聋了吗，女人？"

[ə; eɪ] [bʊk] !
A book !
一个 书 !

一本书!

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] , ['əʊnli][ai] ['hævnt] [siːn] [wʌn] .
Then I remembered , only I haven't seen one .
然后 我 记得 , 仅有的 我 还没有 已见 一 .

然后我想起来了，只是我还没见过。

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiːz] ['feɪməs] .
It's for when he's famous .
它是 为了 什么时候 他是 著名的 .

这是为他成名后准备的。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] ['enɪtaɪm] [wiː; wi] [niːd] ['mʌni] .
Then we can have it published anytime we need money .
然后 我们 能 有 它 已发布 随时 我们 需要 钱 .

这样，我们就可以在需要资金的时候随时出版它。

[aɪd]['betə(r)] [tel] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
I'd better tell about us .
ID 更好的 告诉 关于 我们 .

我最好说说我们俩的事。

[aɪm] [ʃɔːt] , [sɔːt] [ɒv; əv][kjuːt] , [ænd; ənd][ai] [kʊk] [gʊd] .
I'm short , sort of cute , and I cook good .
我是 短的 , 种类 的 可爱的 , 和 我 厨师 好的 .

我个子不高，长相还算可爱，而且厨艺不错。

- [tɔːl][ænd; ənd] ['skɪni] , [hiː; hi][laɪks][tuː; tə] [iːt] .
Bimmie's tall and skinny , he likes to eat .
- 高的 和 瘦骨嶙峋的 , 他 点赞 到 吃 .

Bimmie又高又瘦，他很爱吃。

[hiːz] - , [aɪm] - .
He's 18 , I'm 16 .
他是 - , 我是 - .

他18岁，我16岁。

[wiː; wi][gɒt] ['mærid] - [deɪz] [ə'gəʊ] .
We got married 22 days ago .
我们 得到 已婚 - 天 前 .

我们22天前结婚了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fænsi] ['wedɪŋ] , - [təʊld][maɪ][fəʊks] , [gɪv] [ˌjuː 'es] ['mʌni] .
Instead of a fancy wedding , Bimmie told my folks , Give us money .
反而 的 一个 想要 婚礼 , - 讲述 我的 各位 , 给 我们 钱 .

比米没有给我的父母办一场豪华婚礼，而是说："给我们钱吧。"

[hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] .
He needed the money for his laboratory .
他 需要 这 钱 为了 他的 实验室 .

他需要这笔钱来建立他的实验室。

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
It's in the basement .
它是 在 这 地下室 .

它在地下室。

[ɪts] ['hwʌtəl] [meɪk] [hɪm] ['feɪməs] .
It's what'll make him famous .
它是 什么会 制作 他 著名的 .

这会让他一举成名。

[dʒuːn] - , -
June 31 , 1982
六月 - , -

1982年6月31日

[wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [kæt] [ænd; ənd] [dɒg] .
We got a cat and dog .
我们 得到 一个 猫 和 狗 .

我们养了一只猫和一只狗。

['ðer] [blæk] [ænd; ənd] [tuː] [mʌnθs] [əʊld] .
They're black and two months old .
它们是 黑色的 和 二 几个月 老的 .

它们是黑色的，两个月大。

[aɪ] ['wɒntɪd] [red] ['kɒləz] .
I wanted red collars .
我 通缉 红色的 项圈 .

我想要红色领子。

- [sed] , [doʊnt] [weɪst] [maɪ] ['mʌni] , ['wʊmən] .
Bimmie said , Don't waste my money , woman .
- 说 , 不 浪费 我的 钱 , 女士 .

Bimmie说："别浪费我的钱，女人。"

- ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] .
Bimmie wanted them down in his laboratory .
- 通缉 他们 向下 在 他的 实验室 .

比米想让他们到他的实验室去。

[hiː; hi] [sed] [ðætɪd] [biː; bi]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
He said that'd be proper conditions .
他 说 那样的话 是 恰当的 状况 .

他说，那才是合适的条件。

[aɪ] [sed] , [nəʊ] , [aɪl] [liːv] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['kæpsjuːlz] .
I said , No , I'll leave if you do and you'll have to eat capsules .
我 说 , 不 , 患病的 离开 如果 你 做 和 你会 有 到 吃 胶囊 .

我说，不，如果你那样做，我就离开，而且你还得吃胶囊。

[ðə; ði][kæts][hiː; hi] , [ðə; ði][dɔːgz][ʃiː; ʃi] .
The cat's he , the dog's she .
这 猫的 他 , 这 狗的 她 .

猫是雄性，狗是雌性。

- ['dʌznt] [wɒnt][ðem; ðəm][ˌaʊt'saɪd] , ['evə(r)] .
Bimmie doesn't want them outside , ever .
- 不 想 他们 外部 , 曾经 .

比米永远都不希望他们待在外面。

[dʒʊ'laɪ][θriː] , -
July 3 , 1982
七月 3 , -

1982年7月3日

[wiː; wi] [θɔːt] - - [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .

We	thought	Bimmie's	folks'd	change	their	minds	.
我们	想法	-	-	改变	他们的	思想	.

我们以为比米的父母会改变主意。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] , ['faɪnəli] [ænd; ənd] [kən'kluːsɪvli] , [wiː; wi][woʊnt] .

But	they	said	,	Finally	and	conclusively	,	we	won't	.
但	他们	说	,	最后	和	最终	,	我们	惯于	.

但他们最终明确表示，我们不会这样做。

- [sez] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] [ɪf] ['ðer] ['stɪndʒi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi]

Bimmie	says	he	doesn't	want	to	go	to	college	if	they're	stingy	because	we
-	说道	他	不	想	到	去	到	大学	如果	它们是	小气	因为	我们

[gɒt] ['mærid] .

got	married	.
得到	已婚	.

Bimmie说，如果学校因为我们结婚而吝啬，他就不想上大学了。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [nəʊz] ['evriθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

He	already	knows	everything	important	.
他	已经	知道	一切	重要的	.

他已经知道所有重要的事了。

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [skuːl] .

He	wants	me	to	finish	school	.
他	想要	我	到	结束	学校	.

他希望我能完成学业。

[aɪ] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] .

I	can	finish	in	December	.
我	能	结束	在	十二月	.

我可以在十二月完成。

[aɪ] [θɔːt] [wen] [juː; jʊ] [gɒt] ['mærid] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [tuː; tə] , [dʒʌst] [slept] [leɪt] [ænd; ənd]

I	thought	when	you	got	married	you	didn't	have	to	,	just	slept	late	and
我	想法	什么时候	你	得到	已婚	你	没有	有	到	,	只是	睡着了	晚的	和

[fɪkst] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] .

fixed	your	hair	.
固定的	你的	头发	.

我以为结婚后就不用那么麻烦了，只要睡个懒觉，把头发弄好就行了。

[dʒʊ'laɪ][naɪn] , -

July	9	,	1982
七月	9	,	-

1982年7月9日

[ðə; ði] ['pʌpiz] ['sʊstə] , [ðə; ði][kæts] [sʌp] .

The	puppy's	Susta	,	the	cat's	Sup	.
这	小狗的	苏斯塔	,	这	猫的	超人	.

小狗叫Susta，猫叫Sup。

- ['dʒeləs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌp] [dʒʌmps] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kænt] .

Susta's	jealous	because	Sup	jumps	on	the	couch	,	and	she	can't	.
-	嫉妒的	因为	超人	跳跃	在	这	长椅	,	和	她	不能	.

Susta很嫉妒，因为Sup能跳上沙发，而她却不能。

- [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [pɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʊstə] .

Bimmie'll	have	to	make	pills	for	Susta	.
-	有	到	制作	药片	为了	苏斯塔	.

Bimmie得给Susta做药片。

[ʃi:; ʃi] [haɪdz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ni:d(ə)l] .

She	hides	from	his	needle	.
她	隐藏	从	他的	针	.

她躲着他的针。

[ʃɪl] [bi:; bi] [smɔ:l] .

She'll	be	small	.
壳	是	小的	.

她个子会很小。

[ðæts] [gʊd] , - [sez] .

That's	good	,	Bimmie	says	.
那就是	好的	,	-	说道	.

"那很好，"比米说。

['ɔ:gəst] - , -

August	17	,	1982
八月	-	,	-

1982年8月17日

[hi:; hi] [dʒʌst] ['mærid] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [kʊk] !

He	just	married	me	to	cook	!
他	只是	已婚	我	到	厨师	!

他娶我只是为了让我做饭！

['evri] [naɪt] [hi:z] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] .

Every	night	he's	in	his	laboratory	.
每一个	夜晚	他是	在	他的	实验室	.

他每天晚上都待在实验室里。

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] [ðɪs] ['stju:pɪd] , ['ʌgli] [haʊs] .

I'm	always	in	this	stupid	,	ugly	house	.
我是	总是	在	这	愚蠢的	,	丑陋的	房子	.

我总是待在这栋又丑又破的房子里。

['ɔ:gəst] - , - ['sʊstə] [woʊnt] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

August	18	,	1982	Susta	won't	change	for	a	long	time	.
八月	-	,	-	苏斯塔	惯于	改变	为了	一个	长的	时间	.

1982年8月18日，苏斯塔不会在很长一段时间内改变。

- [hæz; həz] [pɪlz] [naʊ] .

Bimmie	has	pills	now	.
-	有	药片	现在	.

Bimmie现在有药片了。

[sep'tembə(r)] [wʌn] , - [sku:l] ['stɑ:tɪd] .

September	1	,	1982	School	started	.
九月	1	,	-	学校	开始	.

1982年9月1日，学校开学。

['frænkiz] [stɪl] [stʌk] [ɒn] [ˌem 'i:] .

Frankie's	still	stuck	on	me	.
弗兰基的	仍然	卡住	在	我	.

弗兰基还是对我念念不忘。

[hi:; hi] [sez] [aɪm] ['seksi] , [ðæts] [waɪ] - ['mærid] [ˌem 'i:] .

He	says	I'm	sexy	,	that's	why	Bimmie	married	me	.
他	说道	我是	性感	,	那就是	为什么	-	已婚	我	.

他说我很性感，所以比米才娶了我。

[ai] [sed] , [hi:; hi] ['mærid] [ˌem 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['kʊkɪŋ] .

I	said	,	He	married	me	for	my	cooking	.
我	说	,	他	已婚	我	为了	我的	烹饪	.

我说，他娶我是因为我厨艺好。

[hiː; hi] [lɑːft] .

He	laughed	.
他	笑了	.

他笑了。

[sepˈtembə(r)] - , - [ai] [felt] [ˈfʌni] [əˈgen] .

September	11	,	1982	I	felt	funny	again	.
九月	-	,	-	我	毛毡	有趣的	再次	.

1982年9月11日，我又感觉有点不对劲。

[ai] [stɒpt] [baɪ] [ˈmɑːməz] .

I	stopped	by	Momma's	.
我	停止	经过	妈妈的	.

我顺道去了趟妈妈家。

[ʃiː; ʃi] [bets] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .

She	bets	she	knows	what	it	is	.
她	赌注	她	知道	什么	它	是	.

她打赌自己知道那是什么。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˈɑːftə(r)] [ten] [deɪz] .

She	knew	after	ten	days	.
她	知道	后	十	天	.

十天后她就知道了。

[sepˈtembə(r)] - , - [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [skuːl] [nɜːs] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðæt] .

September	15	,	1982	I	had	to	ask	the	school	nurse	if	it	was	that	.
九月	-	,	-	我	有	到	问	这	学校	护士	如果	它	曾是	那	.

1982年9月15日，我不得不问校医是不是那样。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [jes] , [tuː] [wiːks] .

She	said	,	Yes	,	two	weeks	.
她	说	,	是的	,	二	周	.

她说："是的，两周。"

[ai] [həʊp] [ʃiːz] [rɒŋ] .

I	hope	she's	wrong	.
我	希望	她是	错误的	.

我希望她是错的。

[ˈbeɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːk] .

Babies	are	work	.
婴儿	是	工作	.

生孩子可不是件轻松的事。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] .

She	said	,	But	the	fulfillment	.
她	说	,	但	这	履行	.

她说，但是满足感。

[ai] [sed] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɒpi] [ˈdaɪəpəz] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] [fʊlˈfɪlmənt] ?

I	said	,	Changing	soppy	diapers	is	what	you	call	fulfillment	?
我	说	,	变化	湿漉漉的	尿布	是	什么	你	称呼	履行	?

我说，换湿漉漉的尿布就是你所谓的成就感吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ʃəʊ] .

It	doesn't	show	.
它	不	展示	.

没有显示出来。

[ˈfræŋki] [wiŋk] [æt; ət] [ˌem ˈiː] .

Frankie	winked	at	me	.
弗兰基	眨眼	在	我	.

弗兰基朝我眨了眨眼。

[sep'tembə(r)] - , -

September	**17**	**,**	**1982**
九月	-	,	-

1982年9月17日

[ðə; ði][kæt] [klaɪmd] [ðəʊz] [leɪs] ['kɜːtənz] - ['mʌðə(r)] [geɪv] [ˌjuː 'es] .

The	**cat**	**climbed**	**those**	**lace**	**curtains**	**Bimmie's**	**mother**	**gave**	**us**	**.**
这	猫	攀登	那些	蕾丝	窗帘	-	母亲	给予	我们	.

那只猫爬上了比米妈妈送给我们的蕾丝窗帘。

- [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][dʒɒb][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] .

Bimmie	**said**	**it**	**was**	**my**	**job**	**to**	**watch**	**him**	**.**
-	说	它	曾是	我的	工作	到	手表	他	.

比米说我的职责就是看着他。

[aɪ] [sed] , [ðæts] [ə; eɪ]['stjuːpɪd] [weɪ] [tuː; tə] [spend] [maɪ][laɪf] .

I	**said**	**,**	**That's**	**a**	**stupid**	**way**	**to**	**spend**	**my**	**life**	**.**
我	说	,	那就是	一个	愚蠢的	方式	到	花费	我的	生活	.

我说，那样度过我的人生太愚蠢了。

[hiː; hi] [sed] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] ['mæri] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][sɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][duː; də] ['nʌθɪŋ] .

He	**said**	**,**	**I**	**didn't**	**marry**	**you**	**to**	**have**	**you**	**sit**	**around**	**and**	**do**	**nothing**	**.**
他	说	,	我	没有	结婚	你	到	有	你	坐	大约	和	做	没有什么	.

他说："我娶你不是为了让你整天无所事事。"

['sʊstə] [wɒtʃt] [sʌp] [ænd; ənd] [hwain] .

Susta	**watched**	**Sup**	**and**	**whined**	**.**
苏斯塔	观看	超人	和	抱怨	.

Susta看着Sup，开始抱怨。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kæt] .

She	**wants**	**to**	**be**	**a**	**cat**	**.**
她	想要	到	是	一个	猫	.

她想变成一只猫。

[sep'tembə(r)] - , -

September	**27**	**,**	**1982**
九月	-	,	-

1982年9月27日

- [riːd] [maɪ]['daɪəri] .

Bimmie	**read**	**my**	**diary**	**.**
-	读	我的	日记	.

比米偷看了我的日记。

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][dʒuːn] - .

He	**said**	**there**	**wasn't**	**a**	**June**	**31**	**.**
他	说	那里	不是	一个	六月	-	.

他说没有6月31日这一天。

[hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [tel] [mɔː(r)][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

He	**says**	**to**	**tell**	**more**	**about**	**his**	**work**	**.**
他	说道	到	告诉	更多的	关于	他的	工作	.

他说要多介绍一下他的工作。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [meɪk] ['mʌni] [ɪf] [hiːz] [nɒt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

It	**won't**	**make**	**money**	**if**	**he's**	**not**	**in**	**it**	**.**
它	惯于	制作	钱	如果	他是	不是	在	它	.

他不参与，就赚不到钱。

[ai][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪbi] .

I	**told**	**him**	**about**	**the**	**baby**	**.**
我	讲述	他	关于	这	婴儿	.

我告诉他我生孩子的事。

[hiː; hi] [sed] ， [wʊ'piː] ！
He **said** **，** **Whoopee** **！**
他 说 ， 欢呼 ！

他说："哇哦！"

[hiː; hi] [gɒt] [sʌm; səm] [əb'stetrɪks] [bʊks] .
He **got** **some** **obstetrics** **books** **.**
他 得到 一些 产科 图书 .

他买了一些妇产科学方面的书。

[ɒk'təʊbə(r)] [faɪv] ， -
October **5** **，** **1982**
十月 5 ， -

1982年10月5日

- [ik'spekt] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [kɪk] [ɔːl'redi] .
Bimmie **expects** **the** **baby** **to** **kick** **already** **.**
- 预期 这 婴儿 到 踢 已经 .

Bimmie觉得宝宝应该已经开始踢了。

[aɪm] [glæd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ！
I'm **glad** **it** **doesn't** **！**
我是 高兴的 它 不 ！

我很高兴它没有！

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['pʌpiz] [pɪlz] [tə'naɪt] .
He **made** **the** **puppy's** **pills** **tonight** **.**
他 制成 这 小狗的 药片 今晚 .

他今晚给小狗做了药片。

[ɒk'təʊbə(r)] ['sɛvən] ， - [ai] [let] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] .
October **7** **，** **1982** **I** **let** **them** **outside** **.**
十月 7 ， - 我 让 他们 外部 .

1982年10月7日，我把它们放了出去。

[ðə; ði] [smel] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tɜːnz] [maɪ] ['stʌmək] .
The **smell** **in** **the** **house** **turns** **my** **stomach** **.**
这 闻 在 这 房子 转弯 我的 胃 .

屋里的气味让我反胃。

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɪlz] - [meɪd] [ˌem 'iː] .
I'm **afraid** **to** **take** **the** **pills** **Bimmie** **made** **me** **.**
我是 害怕的 到 拿 这 药片 - 制成 我 .

我不敢吃比米给我做的药。

[ɒk'təʊbə(r)] [naɪn] ， - [ai] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] .
October **9** **，** **1982** **I** **let** **them** **out** **again** **.**
十月 9 ， - 我 让 他们 出去 再次 .

1982年10月9日，我又把它们放了出来。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [blæk] [dɒg] [nekst] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊz] ， [ɪəz] [laɪk] ['rəʊzbʌd] [ænd; ənd] [waɪt] [fiːt] .
There's **a** **black** **dog** **next** **door** **with** **a** **long** **nose** **，** **ears** **like** **rosebuds** **and** **white** **feet** **.**
有 一个 黑色的 狗 下一个 门 和 一个 长的 鼻子 ， 耳朵 喜欢 玫瑰花蕾 和 白色的 脚 .

隔壁住着一只黑狗，鼻子很长，耳朵像玫瑰花蕾一样，爪子是白色的。

['sʊstə] [wɒz; wəz] [skeəd] .
Susta **was** **scared** **.**
苏斯塔 曾是 害怕的 .

苏斯塔很害怕。

[sʌp] [hɪs] .
Sup **hissed** **.**
超人 嘶嘶作响 .

嘶嘶地说。

[ɒk'təʊbə(r)] - , -
October **25** **,** **1982**
十月 - , -

1982年10月25日

- [səʊ][naɪs] .
Bimmie's **so** **nice** **.**
- 所以 好的 .

Bimmie人真好。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] - .
He **took** **me** **to** **a** **tridiversion** **.**
他 采取 我 到 一个 - .

他带我去了一个三岔路口。

[hiː; hi] [heɪts] [ðem; ðəm] .
He **hates** **them** **.**
他 讨厌 他们 .

他恨他们。

[hiː; hi] [sed] , ['ðer] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klɒdi] - ['maɪndɪd] ['mæsɪz] .
He **said** **,** **They're** **for** **the** **cloddy** **-** **minded** **masses** **.**
他 说 , 它们是 为了 这 笨重 - 有思想 群众 .

他说："那是给头脑简单的群众看的。"

[aɪ] [sed] , [wel] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
I **said** **,** **Well** **,** **what** **are** **we** **?**
我 说 , 出色地 , 什么 是 我们 ?

我说，那我们是什么关系呢?

[aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] - [wɔːl] .
I **want** **a** **tridiversion** **wall** **.**
我 想 一个 - 墙 .

我想要一面三岔路口墙。

- [sez] , [nəʊ] .
Bimmie **says** **,** **No** **.**
- 说道 , 不 .

Bimmie 说，不。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] .
We **had** **a** **fight** **.**
我们 有 一个 斗争 .

我们吵架了。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pɪl] - [meɪd] .
October **30** **,** **1982** **I** **took** **a** **pill** **Bimmie** **made** **.**
十月 - , - 我 采取 一个 丸 - 制成 .

1982年10月30日，我服用了一颗比米制造的药丸。

[aɪ] [felt] [gʊd] .
I **felt** **good** **.**
我 毛毡 好的 .

我感觉很好。

[aɪ] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
I **let** **them** **out** **.**
我 让 他们 出去 .

我放他们走了。

[ˌaɪ ˈtiː] [biːts] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] .

It	beats	cleaning	up	.
它	节拍	打扫	向上	.

总比打扫卫生强。

['sʊstə] [pleɪd] [wɪð] [ðæt] [dɒg] .

Susta	played	with	that	dog	.
苏斯塔	玩	和	那	狗	.

苏斯塔和那只狗玩了一会儿。

[nəʊˈvembə(r)]['sɛvən] , - [ai] [went] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['bræntli] .

November	7	,	1982	I	went	to	Dr	.	Brantly	.
十一月	7	,	-	我	去	到	博士	.	布兰特利	.

1982年11月7日，我去看了布兰特利医生。

[hiː; hi] ['hɪpnətaɪzd] [ˌem 'iː] .

He	hypnotized	me	.
他	被催眠	我	.

他催眠了我。

[ai][doʊnt][rɪˈmembə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	remember	it	.
我	不	记住	它	.

我不记得了。

[dɪˈsembə(r)] - , - - ['liːvɪŋ] [spɒts] .

December	13	,	1982	Susta's	leaving	spots	.
十二月	-	,	-	-	离开	地点	.

1982 年 12 月 13 日，苏斯塔离开。

[ai] [θɔːt] , [ʃiːz] [hɜːt] .

I	thought	,	She's	hurt	.
我	想法	,	她是	伤害	.

我当时想，她受伤了。

- [ɪkˈspleɪnd] [ænd; ənd] [sed] , [doʊnt][let][hɜː(r); hə(r)][aʊt] .

Bimmie	explained	and	said	,	Don't	let	her	out	.
-	解释	和	说	,	不	让	她	出去	.

比米解释说："别让她出去。"

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][weɪt] [tɪl] [nekst][taɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['pʌpiz] .

He	wants	to	wait	till	next	time	to	have	puppies	.
他	想要	到	等待	直到	下一个	时间	到	有	小狗	.

他想等到下次再要小狗。

[hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [mʌst; məst] [teɪk] [fʊl] [ɪˈfekt] [fɜːst] .

He	said	,	The	treatment	must	take	full	effect	first	.
他	说	,	这	治疗	必须	拿	满的	影响	第一的	.

他说，治疗必须先完全生效才行。

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndəˈstænd] .

He	explained	but	I	didn't	understand	.
他	解释	但	我	没有	理解	.

他解释了，但我没听懂。

['dʒænjuəri][faɪv] , - [aɪm][aʊt][ɒv; əv] [skuːl] .

January	5	,	1983	I'm	out	of	school	.
一月	5	,	-	我是	出去	的	学校	.

1983年1月5日，我毕业了。

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] .

It's	boring	.
它是	无聊的	.

真无聊。

['mɒmə] [sez] [aɪm] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
Momma says I'm too young to settle down .
妈妈 说道 我是 也 年轻的 到 定居 向下 .

妈妈说我还太年轻，不适合安定下来。

[ʃiːz] ['kreɪzi] .
She's crazy .
她是 疯狂的 .

她疯了。

[aɪm][ˌsɪks'tiːn] .
I'm sixteen .
我是 十六 .

我十六岁。

['dʒænjuəri] - , - - ['riːdɪŋ] [mɔː(r)] [əb'stetrɪks] [bʊks] .
January 11 , 1983 Bimmie's reading more obstetrics books .
一月 - , - - 阅读 更多的 产科 图书 .

1983年1月11日，比米正在阅读更多的妇产科书籍。

['hɪpnətɪzəm] [tuː] .
Hypnotism too .
催眠术 也 .

催眠术也算在内。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He tried to hypnotize me , but I went to sleep .
他 尝试 到 催眠 我 , 但 我 去 到 睡觉 .

他试图催眠我，但我睡着了。

['dʒænjuəri] - , - [aɪ] [wɪʃ] ['mɒmə] [wʊd] [stɒp] .
January 14 , 1983 I wish Momma would stop .
一月 - , - 我 希望 妈妈 会 停止 .

1983年1月14日 我希望妈妈能停下来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [hwer] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['beɪbi] , [wɪð] ['əʊnli][wʌn] ['bedruːm] .
She said , Where're you going to put a baby , with only one bedroom .
她 说 , 在哪里 你 去 到 放 一个 婴儿 , 和 仅有的 一 卧室 .

她说："你只有一间卧室，打算把孩子安置在哪里？"

[ʃiː; ʃi][kraɪd][ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem 'iː]['beɪbi] .
She cried and called me Baby .
她 哭 和 称为 我 婴儿 .

她哭着叫我宝贝。

[gɒʃ] !
Gosh !
天哪 !

天哪！

[ʃiː; ʃi] [sed] , [juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv][kæts][ə'raʊnd] ['beɪbiz] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'weɪ] .
She said , You shouldn't have cats around babies , you'll have to give him away .
她 说 , 你 不应该 有 猫 大约 婴儿 , 你会 有 到 给 他 离开 .

她说："你不应该让猫靠近婴儿，你得把他送走。"

- [hɜːd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bedruːm] .
Bimmie heard , from the bedroom .
- 听到 , 从 这 卧室 .

比米从卧室里听到了声音。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

他出来了。

[hi:; hi] [sed] , [ai][ˌeɪ 'em] [kən'dʌktɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [ðə; ði][kæt]

He	said	,	I	am	conducting	an	important	scientific	experiment	with	the	cat
他	说	,	我	是	进行	一个	重要的	科学	实验	和	这	猫

[ænd; ənd][dɒg] .

and	dog	.
和	狗	.

他说："我正在用猫和狗进行一项重要的科学实验。"

[ai] [wʊd] [æz; əz] [su:n] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['beɪbi] .

I	would	as	soon	give	away	the	baby	.
我	会	作为	很快	给	离开	这	婴儿	.

我宁愿把孩子送人。

['mɒmə] [gɒt] [waɪt] ['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['plæsti] - [skɪn] .

Momma	got	white	under	her	plasti	-	skin	.
妈妈	得到	白色的	在下面	她	塑料	-	皮肤	.

妈妈的塑料皮肤下面变白了。

[ʃi:; ʃi] [sed] , - , [jʊr; jər][ə; eɪ]['mɒnstə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ɒn] [dʌm] ['ænɪmlz] .

She	said	,	Bimmie	,	you're	a	monster	for	experimenting	on	dumb	animals	.
她	说	,	-	,	你是	一个	怪物	为了	实验	在	哑的	动物	.

她说："比米，你真是个怪物，竟然拿愚蠢的动物做实验。"

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'dʒektɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [tʃaɪld] .

And	for	rejecting	your	own	child	.
和	为了	拒绝	你的	自己的	孩子	.

以及拒绝自己的孩子。

[ðen] [sʌp] [klaɪmd] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] ['mɒmə] [geɪv] [ˌju: 'es] .

Then	Sup	climbed	the	curtains	Momma	gave	us	.
然后	超人	攀登	这	窗帘	妈妈	给予	我们	.

然后，苏普爬上了妈妈送给我们的窗帘。

[ʃi:; ʃi] [ʃri:k] , [jʊr; jər] [ʌn'greɪtf(ə)l] ! [ænd; ənd] [hʌf] [aʊt] .

She	shrieked	,	You're	ungrateful	!	and	huffed	out	.
她	尖叫	,	你是	忘恩负义	!	和	哼了一声	出去	.

她尖叫道："你太忘恩负义了！"然后气呼呼地走了出去。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] ['leɪtə(r)] , ['ɑ:skɪŋ] [ˌju: 'es][tu:; tə] [fə'gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] .

She	came	back	later	,	asking	us	to	forgive	her	.
她	来了	后退	之后	,	问	我们	到	原谅	她	.

她后来又回来了，请求我们的原谅。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][help] , [sɪns] [wɪr] [bəuθ] [stɪl] ['tʃɪldrən] .

She	said	she	wanted	to	help	,	since	we're	both	still	children	.
她	说	她	通缉	到	帮助	,	自从	是	两个都	仍然	孩子们	.

她说她想帮忙，因为我们俩都还是孩子。

[wel] !

Well	!
出色地	!

出色地！

[ai][du:; də]['wʌndə(r)] [weə(r)] [wi:l; wil] [pʊt] [ðə; ði]['beɪbi] .

I	do	wonder	where	we'll	put	the	baby	.
我	做	想知道	在哪里	出色地	放	这	婴儿	.

我很好奇我们会把孩子放在哪里。

['meɪbi] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

Maybe	on	the	couch	.
或许	在	这	长椅	.

或许在沙发上。

['februəri] - , - [ai][hæd; həd][tu:; tə] [tel] - [ai][wɒz; wəz] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .

February	17	,	1983	I	had	to	tell	Bimmie	I	was	letting	them	out	.
二月	-	,	-	我	有	到	告诉	-	我	曾是	出租	他们	出去	.

1983年2月17日，我不得不告诉比米我要放他们出去。

[sʌp] [fɔ:t] [wɪð] [ðə; ði][dɒg][nekst][dɔ:(r)] .

Sup	fought	with	the	dog	next	door	.
超人	战斗	和	这	狗	下一个	门	.

Sup和隔壁的狗打架了。

- [gɒt][mæd] .

Bimmie	got	mad	.
-	得到	疯狂的	.

比米生气了。

[hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'trəʊld] [ɪn'vaɪrənmənt] .

He	told	me	,	They	must	have	a	controlled	environment	.
他	讲述	我	,	他们	必须	有	一个	受控	环境	.

他告诉我："他们必须有一个受控的环境。"

[ai] [sed] , [ɪts] [hɑ:d][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə][bend]['əʊvə(r)][tu:; tə] [kli:n] [ʌp] .

I	said	,	It's	hard	for	me	to	bend	over	to	clean	up	.
我	说	,	它是	难的	为了	我	到	弯曲	超过	到	干净的	向上	.

我说："我弯腰收拾东西很困难。"

['faɪnəli] [hi:; hi] [sed] [id] [kli:n] [ʌp][ænd; ənd] ['wʌznt] [ˌaɪ 'ti:] ['fʌni]

Finally	he	said	he'd	clean	up	and	wasn't	it	funny
最后	他	说	他会	干净的	向上	和	不是	它	有趣的

最后他说他会收拾干净，这难道不滑稽吗?

[sʌp]

Sup
超人

超

[ænd; ənd] [ðæt] [dɒg] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['raɪvlz] .

and	that	dog	knew	they	were	rivals	.
和	那	狗	知道	他们	是	竞争对手	.

那条狗也知道他们是竞争对手。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ'self] .

I	didn't	know	myself	.
我	没有	知道	我	.

我自己也不清楚。

[mɑ:tʃ] - , - [ai] [sɔ:] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['bræntli] [tə'deɪ] .

March	17	,	1983	I	saw	Dr	.	Brantly	today	.
行进	-	,	-	我	锯	博士	.	布兰特利	今天	.

1983年3月17日，我今天见到了布兰特利医生。

[hi:; hi] [sez] [aɪm][faɪn] .

He	says	I'm	fine	.
他	说道	我是	美好的	.

他说我没事。

[ai] [traɪd] [tu:; tə][rɪ'membə(r)][hɪm] ['pʊtɪŋ] [ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [trɑ:ns] , [bʌt; bət][ai]['kʊd(ə)nt] .

I	tried	to	remember	him	putting	me	in	the	trance	,	but	I	couldn't	.
我	尝试	到	记住	他	推杆	我	在	这	发呆	,	但	我	不能	.

我努力回想他是如何让我进入催眠状态的，但我怎么也想不起来。

['eɪprəl] - , - [sɔ:] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['bræntli] .

April	19	,	1983	Saw	Dr	.	Brantly	.
四月	-	,	-	锯	博士	.	布兰特利	.

1983年4月19日，见到了布兰特利医生。

[sʌp] ['pʊld] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [daʊn] .
Sup pulled the curtains down .
超人 拉 这 窗帘 向下 .

苏普把窗帘拉了下来。

['sʊstə]['ɪz(ə)nt] ['dʒeləs] ['eni][mɔ:(r)] , [ʃi:z] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
Susta isn't jealous any more , she's playing with a string .
苏斯塔 不是 嫉妒的 任何 更多的 , 她是 玩耍 和 一个 细绳 .

苏斯塔不再嫉妒了，她正在玩弄一根绳子。

[meɪ] [naɪn] , - [aɪm] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [nekst] [deɪ] .
May 9 , 1983 I'm writing this next day .
可能 9 , - 我是 写作 这 下一个 天 .

1983年5月9日，我第二天写下这段话。

[lɑ:st] [naɪt] [ai][hæd; həd] [ðɪs] [ʃɑ:p] [peɪn] .
Last night I had this sharp pain .
最后的 夜晚 我 有 这 锋利的 疼痛 .

昨晚我突然感到一阵剧痛。

[ai] [sed] , - , [kɔ:l]['dɑ:ktər; draɪv] . ['bræntli] .
I said , Bimmie , call Dr . Brantly .
我 说 , - , 称呼 博士 . 布兰特利 .

我说，比米，给布兰特利医生打电话。

[ai][rɪ'membə(r)][hɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] ['fʌni] .
I remember him looking at me funny .
我 记住 他 寻找 在 我 有趣的 .

我记得他当时用一种奇怪的眼神看着我。

[ðæts] [ɔ:l][ai][rɪ'membə(r)][ʌn'tɪl][ai] [wəʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
That's all I remember until I woke up in the hospital .
那就是 全部 我 记住 直到 我 觉醒 向上 在 这 医院 .

我只记得这些，直到我在医院醒来。

- [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd][ˌem 'i:] , ['lʊkɪŋ] [praʊd] .
Bimmie was sitting beside me , looking proud .
- 曾是 坐着 旁 我 , 寻找 自豪的 .

比米坐在我旁边，一脸自豪。

[ai] [ɑ:skt] [hɪm] , [wʌts] ['hæpənd] ?
I asked him , What's happened ?
我 问 他 , 是什么 发生 ?

我问他："发生什么事了？"

[hi:; hi] [grɪnd] .
He grinned .
他 咧嘴一笑 .

他咧嘴一笑。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][naɪn] - [paʊnd] [sʌn] , [hi:; hi] [sed] .
We have a nine - pound son , he said .
我们 有 一个 九 - 磅 儿子 , 他 说 .

他说："我们有个九磅重的儿子。"

[ai] [nemd] [hɪm]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][mæn] [hu:] [dɪ'lɪvəd] [hɪm] .
I named him after the man who delivered him .
我 命名 他 后 这 男人 WHO 发表 他 .

我以接生他的人的名字给他取名。

[ai] [sed] , [dɪd][ai] [feɪnt] ?
I said , Did I faint ?
我 说 , 做过 我 头晕的 ?

我问："我晕倒了吗？"

[ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] , [dʒʌst] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . ['bræntli] [wʊd] [pʊt]

That	wasn't	the	way	it	was	explained	,	just	that	Dr	.	Brantly	would	put
那	不是	这	方式	它	曾是	解释	,	只是	那	博士	.	布兰特利	会	放

[ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [trɑːns] .

me	in	a	trance	.
我	在	一个	发呆	.

事情的解释并非如此，只是说布兰特利医生会让我进入催眠状态。

- [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['grɪnɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] .

Bimmie	was	too	busy	grinning	to	say	,	then	he	had	to	go	to	work	.
-	曾是	也	忙碌的	咧嘴笑	到	说	,	然后	他	有	到	去	到	工作	.

比米咧嘴笑着，没说话，然后他就得去上班了。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [keɪm] [ɪn] .

The	doctor	came	in	.
这	医生	来了	在	.

医生进来了。

[ai] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bæd] , [ai]['əʊnli] [felt] [wʌn] [peɪn] .

I	said	,	It	wasn't	bad	,	I	only	felt	one	pain	.
我	说	,	它	不是	坏的	,	我	仅有的	毛毡	一	疼痛	.

我说，还好，我只感觉到一处疼痛。

[hiː; hi] [fraʊnd] .

He	frowned	.
他	皱眉	.

他皱起了眉头。

[ai] [sed] , [kæn; kən][ai] [siː] [ðə; ði]['beɪbi] ?

I	said	,	Can	I	see	the	baby	?
我	说	,	能	我	看	这	婴儿	?

我说："我可以看看孩子吗？"

[hiː; hi] [sed] , ['leɪtə(r)] .

He	said	,	Later	.
他	说	,	之后	.

他说，以后再说吧。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː] .

He	went	out	too	.
他	去	出去	也	.

他也出去了。

[ai] [θɔːt] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] ['kʌsɪd] .

I	thought	I	must	have	cussed	.
我	想法	我	必须	有	咒骂	.

我当时想，我肯定说了脏话。

[ai]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nɜːs] [brɔːt] [ðə; ði]['beɪbi] .

I	didn't	understand	until	the	nurse	brought	the	baby	.
我	没有	理解	直到	这	护士	带来	这	婴儿	.

直到护士把孩子抱过来，我才明白过来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['plæstɪk] ['breɪslət] [ðæt] [sed] - [fɔːst] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .

He	had	a	little	plastic	bracelet	that	said	Bimford	Fost	,	Jr	.
他	有	一个	小的	塑料	手镯	那	说	-	福斯特	,	小	.

他戴着一个塑料手环，上面写着 Bimford Fost, Jr.

[hiː; hi][wɒz; wəz] [red] [ænd; ənd] ['skwɔːlɪŋ] .

He	was	red	and	squalling	.
他	曾是	红色的	和	尖叫	.

他脸涨得通红，嚎啕大哭。

[ai] [felt] [laɪk] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [njuː] [waɪ] - [hæd; həd] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [ðəʊz]

I	felt	like	doing	the	same	,	because	I	knew	why	Bimmie	had	been	studying	those
我	毛毡	喜欢	正在做	这	相同的	,	因为	我	知道	为什么	-	有	到过	学习	那些

[əb'stetrɪks] [bʊks] .

obstetrics	books	.
产科	图书	.

我当时也想这么做，因为我知道比米为什么一直在研究那些产科学书籍。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [traɪ] ['evriθɪŋ] !

He	has	to	try	everything	!
他	有	到	尝试	一切	!

他必须尝试一切!

[meɪ] - , - [aɪm] [ˌsev(ə)n'tiːn] [tə'deɪ] .

May	21	,	1983	I'm	seventeen	today	.
可能	-	,	-	我是	十七	今天	.

1983年5月21日，我今天十七岁了。

- [sez] [tuː; tə] [raɪt] [mɔː(r)] .

Bimmie	says	to	write	more	.
-	说道	到	写	更多的	.

Bimmie说要多写点。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæts] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] .

He	thinks	that's	all	I	have	to	do	.
他	思考	那就是	全部	我	有	到	做	.

他认为我只需要做这些就行了。

[ðə; ði] ['beɪbi] [sliːp] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] ['kraɪɪŋ] .

The	baby	sleeps	all	the	time	he	isn't	crying	.
这	婴儿	睡觉	全部	这	时间	他	不是	哭泣	.

宝宝除了哭闹之外，一直在睡觉。

[ai] [laɪk] [hɪm] , ['əʊnli] [aɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['daɪəpəz] .

I	like	him	,	only	I'm	tired	of	diapers	.
我	喜欢	他	,	仅有的	我是	疲劳的	的	尿布	.

我喜欢他，只是我厌倦了尿布。

['sʊstə] [gets] [θriː] [pɪlz] ['evri] [deɪ] .

Susta	gets	three	pills	every	day	.
苏斯塔	获得	三	药片	每一个	天	.

Susta每天服用三粒药片。

[ʃiː; ʃi] [pleɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðen] [iːts] [ðem; ðəm] .

She	plays	with	them	,	then	eats	them	.
她	演出	和	他们	,	然后	吃	他们	.

她先和它们玩耍，然后把它们吃掉。

- [sed] [lɑːst] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [lɒŋ] [ʌn'tɪl] [maɪ] [ɪk'sperɪmənt] [beəz] [fruːt] .

Bimmie	said	last	night	,	It	won't	be	long	until	my	experiment	bears	fruit	.
-	说	最后的	夜晚	,	它	惯于	是	长的	直到	我的	实验	熊	水果	.

比米昨晚说："我的实验很快就会有结果了。"

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [raɪt] [ðæt] [hɪə(r)] .

He	said	to	write	that	here	.
他	说	到	写	那	这里	.

他说要把这句话写在这里。

[dʒuːn] [θriː] , - ['sʊstə] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['kɜːtənz] .

June	3	,	1983	Susta	tried	to	climb	the	curtains	.
六月	3	,	-	苏斯塔	尝试	到	爬	这	窗帘	.

1983年6月3日，苏斯塔试图爬上窗帘。

[dʒuːn][faɪv] , - - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['beɪbi][sʌm; səm] [pɪlz] [hiː; hi] [meɪd] .

June	5	,	1983	Bimmie	wanted	to	give	the	baby	some	pills	he	made	.
六月	5	,	-	-	通缉	到	给	这	婴儿	一些	药片	他	制成	.

1983年6月5日，比米想给婴儿服用一些他自制的药丸。

[aɪ] [sed] , [nəʊ] .

I	said	,	No	.
我	说	,	不	.

我说，不。

[hiː; hi] [sed] , [ðel] [meɪk] [hɪm] ['smɑːtə] , ['wʊmən] .

He	said	,	They'll	make	him	smarter	,	woman	.
他	说	,	他们会	制作	他	更聪明	,	女士	.

他说："他们会让他变得更聪明，女人。"

[aɪ] [sed] , [hiːz] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [dʌm] .

I	said	,	He's	enough	trouble	dumb	.
我	说	,	他是	足够的	麻烦	哑的	.

我说，他蠢得够呛。

[tə'deɪ] [wɒz; wəz]['aʊə(r)][fɜːst] [ˌænɪ'vɜːsəri] .

Today	was	our	first	anniversary	.
今天	曾是	我们的	第一的	周年纪念日	.

今天是我们结婚一周年纪念日。

- [ˌwʊdnt] [baɪ] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .

Bimmie	wouldn't	buy	me	anything	.
-	不会	买	我	任何事物	.

比米什么都不肯给我买。

[dʒuːn][naɪn] , - [wiː; wi] [fɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ]['draɪə(r)] .

June	9	,	1983	We	fought	about	a	dryer	.
六月	9	,	-	我们	战斗	关于	一个	烘干机	.

1983年6月9日，我们因为一台烘干机吵了一架。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][left][aɪ] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪl] [let][jɔː(r); jə(r)] ['ænɪmlz] [aʊt] .

After	he	left	I	said	,	For	that	I'll	let	your	animals	out	.
后	他	左边	我	说	,	为了	那	患病的	让	你的	动物	出去	.

他走后我说："作为回报，我会放你的牲畜出去。"

[ðə; ði][dɒg][nekst][dɔː(r)] [keɪm] [ʌp] .

The	dog	next	door	came	up	.
这	狗	下一个	门	来了	向上	.

隔壁家的狗走了过来。

['sʊstə] [ɑːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

Susta	arched	her	back	.
苏斯塔	拱形	她	后退	.

苏斯塔弓起了背。

[dʒuːn] - , - [aɪv] [biːn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] ['evri] [deɪ] .

June	21	,	1983	I've	been	putting	them	out	every	day	.
六月	-	,	-	我已经	到过	推杆	他们	出去	每一个	天	.

1983年6月21日 我每天都在把它们放出去。

[dʒuːn] - , - - [sez] [tuː; tə] [raɪt] ['evri] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] .

June	25	,	1983	Bimmie	says	to	write	every	day	,	his	experiment	is	coming	to	a	head	.
六月	-	,	-	-	说道	到	写	每一个	天	,	他的	实验	是	未来	到	一个	头	.

1983年6月25日，比米说要每天写作，他的实验即将取得突破性进展。

[ai] [kænt] [siː] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] .
I can't see anything happening .
我 不能 看 任何事物 发生 .

我看不出会有什么事情发生。

['sʊstə] [gets] [sɪks] [pɪlz] [naʊ] .
Susta gets six pills now .
苏斯塔 获得 六 药片 现在 .

Susta现在要吃六片药。

[dʒuːn] - , -
June 27 , 1983
六月 - , -

1983年6月27日

[ðə; ði] [dɔːgz] [ðæt] [wei] [ə'gen] .
The dog's that way again .
这 狗的 那 方式 再次 .

那条狗又这样了。

- [sed] , [æt; ət] [lɑːst] [maɪ] [ɪk'sperɪmənt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Bimmie said , At last my experiment shall be carried to completion .
- 说 , 在 最后的 我的 实验 将 是 携带 到 完成 .

比米说："我的实验终于要完成了。"

[nɒt] [ðæt] [ai] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [nəʊ] ,
Not that I care for fame and riches , no ,
不是 那 我 关心 为了 名声 和 财富 , 不 ,

并非我渴望名利，不，

[ai] [keə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mæn] [hæz; həz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)]
I care only for the accomplishment of something man has never before
我 关心 仅有的 为了 这 成就 的 某物 男人 有 绝不 前
[ə'tʃiːvd] .
achieved .
已达成 .

我只关心人类能否取得前所未有的成就。

[ai] [sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [saʊnd] ['nætʃ(ə)rəl] .
I said he didn't sound natural .
我 说 他 没有 声音 自然的 .

我说他的声音听起来不自然。

[hiː; hi] [sed] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [wei] , ['wʊmən] .
He said , Put it down that way , woman .
他 说 , 放 它 向下 那 方式 , 女士 .

他说："女人，就那样放。"

[dʒuːn] - , - - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['beɪbi] .
June 29 , 1983 Bimmie wanted to feed the baby .
六月 - , - - 通缉 到 喂养 这 婴儿 .

1983年6月29日，比米想喂婴儿。

[ai] [kɔːt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [pɪl] .
I caught him before he gave him a pill .
我 捕捉 他 前 他 给予 他 一个 丸 .

我在他给他吃药之前抓住了他。

[wiː; wi] [fɔːt] .
We fought .
我们 战斗 .

我们战斗过。

[hiː; hi] [sed] , [huː] [dɪ'lɪvəd] [hɪm] ?
He **said** **,** **Who** **delivered** **him** **?**
他 说 , WHO 发表 他 ?

他说："是谁救了他？"

[ai] [sed] , [ai] [meɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][maɪ] ['stʌmək] .
I **said** **,** **I** **made** **him** **,** **and** **pointed** **to** **my** **stomach** **.**
我 说 , 我 制成 他 , 和 尖 到 我的 胃 .

我说，是我造就了他，然后指了指我的肚子。

[ai] [sed] , [ai][woʊnt][hæv; həv][juː; jʊ]['juːzɪŋ][hɪm][laɪk][ə; eɪ] ['gɪni] [pɪg] .
I **said** **,** **I** **won't** **have** **you** **using** **him** **like** **a** **guinea** **pig** **.**
我 说 , 我 惯于 有 你 使用 他 喜欢 一个 几内亚 猪 .

我说，我绝不允许你把他当小白鼠。

[dʒʊ'laɪ][fɔːr] , - - [sez] [tə'mɒrəʊ] [wiːl; wil] [ʃʌt] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
July **4** **,** **1983** **Bimmie** **says** **tomorrow** **we'll** **shut** **them** **up** **in** **the** **basement** **.**
七月 4 , - - 说道 明天 出色地 关闭 他们 向上 在 这 地下室 .

1983年7月4日，比米说，明天我们要把他们关进地下室。

[dʒʊ'laɪ][faɪv] , - [ðə; ði] [fʌnɪəst] [θɪŋ] .
July **5** **,** **1983** **The** **funniest** **thing** **.**
七月 5 , - 这 最搞笑 事物 .

1983年7月5日 最搞笑的事。

- [sed] , [juː; jʊ][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
Bimmie **said** **,** **You** **put** **them** **in** **the** **basement** **.**
- 说 , 你 放 他们 在 这 地下室 .

比米说："把它们放在地下室里。"

[ðen] [hiː; hi][left] .
Then **he** **left** **.**
然后 他 左边 .

然后他就离开了。

[ai] [θɔːt] , [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðem; ðəm][aʊt] [waɪl] [ai] [hæŋ] ['daɪəpəz] .
I **thought** **,** **I'll** **just** **take** **them** **out** **while** **I** **hang** **diapers** **.**
我 想法 , 患病的 只是 拿 他们 出去 尽管 我 悬挂 尿布 .

我想，不如趁我晾尿布的时候把它们拿出来吧。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [went] [aʊt] , [θriː] [dɒgz] [keɪm] [ʌp] .
But **when** **we** **went** **out** **,** **three** **dogs** **came** **up** **.**
但 什么时候 我们 去 出去 , 三 狗 来了 向上 .

但是当我们出去的时候，来了三只狗。

[ai] [sed] , [skæt] !
I **said** **,** **Scat** **!**
我 说 , 粪便 !

我说，滚开！

[ai]['kʊd(ə)nt] [tʃeɪs] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd][maɪ][ɑːmz] [fʊl] [ɒv; əv]['daɪəpəz] ,
I **couldn't** **chase** **them** **because** **I** **had** **my** **arms** **full** **of** **diapers** **,**
我 不能 追赶 他们 因为 我 有 我的 武器 满的 的 尿布 ,

我没法追它们，因为我两只胳膊都抱着尿布。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [woʊnt] [bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɑːskɪt] .
because **Bimmie** **won't** **buy** **me** **a** **basket** **.**
因为 - 惯于 买 我 一个 篮子 .

因为比米不肯给我买篮子。

[ðeɪ] [keɪm] ['kləuzə(r)] , ['edʒɪŋ] [ə'raʊnd] .
They **came** **closer** **,** **edging** **around** **.**
他们 来了 更近 , 边缘 大约 .

他们慢慢靠近，小心翼翼地绕着他们走。

[ai] [stɔmp] [maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [jeld] .

I	stomped	my	feet	and	yelled	.
我	跺脚	我的	脚	和	大喊	.

我跺着脚大声喊叫。

[ðə; ði][dɒg][nekst][dɔː(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [graul] .

The	dog	next	door	came	and	growled	.
这	狗	下一个	门	来了	和	咆哮	.

隔壁的狗跑过来低吼。

[ðen] [sʌp] [his] [æt; ət][hɪm] .

Then	Sup	hissed	at	him	.
然后	超人	嘶嘶作响	在	他	.

然后苏普朝他发出嘶嘶声。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [sɔː] [sʌp] .

This	was	the	first	the	other	three	saw	Sup	.
这	曾是	这	第一的	这	其他	三	锯	超人	.

这是其他三人第一次见到Sup。

[hiː; hi] [hʌntʃt] [ʌp] , ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ɒf] .

He	hunched	up	,	spitting	and	intending	to	chase	them	off	.
他	弓着背	向上	,	吐痰	和	意图	到	追赶	他们	离开	.

他弓着身子，一边吐着唾沫，一边打算把他们赶走。

['əʊnli] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt]['ɑːftə(r)][hɪm] [ɪn'sted] .

Only	they	took	out	after	him	instead	.
仅有的	他们	采取	出去	后	他	反而	.

但他们却追着他跑了。

[hiː; hi][ræn] [ɒf] [wɪð] [fɔː(r)][dɒgz]['ɑːftə(r)][hɪm] .

He	ran	off	with	four	dogs	after	him	.
他	跑	离开	和	四	狗	后	他	.

他逃跑了，后面跟着四条狗。

[aɪ]['kʊd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] , [maɪ][ɑːmz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .

I	couldn't	do	anything	,	my	arms	were	full	.
我	不能	做	任何事物	,	我的	武器	是	满的	.

我什么都做不了，我的胳膊上全是东西。

[dʒʊ'laɪ][sɪks] , - - ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʌni] .

July	6	,	1983	Bimmie	didn't	think	it	was	funny	.
七月	6	,	-	-	没有	思考	它	曾是	有趣的	.

1983年7月6日，比米觉得这不好笑。

[hiː; hi] [jeld] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['stjuːpɪd] ?

He	yelled	,	What	are	you	,	stupid	?
他	大喊	,	什么	是	你	,	愚蠢的	?

他大喊："你是不是傻子？"

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] [dɒgz] [wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] ?

Didn't	you	know	dogs	would	come	around	?
没有	你	知道	狗	会	来	大约	?

你不知道狗狗会过来吗?

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] [dɒgz] [tʃeɪs] [kæts] ?

Didn't	you	know	dogs	chase	cats	?
没有	你	知道	狗	追赶	猫	?

你不知道狗会追猫吗?

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [kɔːld] , ['kɪti] , ['kɪti] , [ɔːl]['əʊvə(r)] [taʊn] .

He	took	the	car	and	called	,	Kitty	,	kitty	,	all	over	town	.
他	采取	这	车	和	称为	,	猫咪	,	猫咪	,	全部	超过	镇	.

他开着车，在全城喊着"小猫咪，小猫咪"。

[nəʊ] [lʌk] .
No luck .
不 运气 .

没戏。

[ai] [sed] , [get] [ə'nʌðə(r)] [kæt] .
I said , Get another cat .
我 说 , 得到 其他 猫 .

我说，再养一只猫吧。

[hiː; hi] [sed] , [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['sʊstə] .
He said , This one is used to Susta .
他 说 , 这 一 是 用过的 到 苏斯塔 .

他说，这个是用来给苏斯塔用的。

[ai] [sed] , [ðɛəl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
I said , There'll be another time .
我 说 , 将会 是 其他 时间 .

我说，以后还有机会。

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sed] - ['sɪstəm] [wʊd] ['tɒləreɪt] ['əʊnli] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
He stared at me and said Susta's system would tolerate only so much of
他 凝视 在 我 和 说 - 系统 会 容忍 仅有的 所以 很多 的
[ðə; ði] [stʌf] [hiːz] [biːn] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
the stuff he's been giving her .
这 东西 他是 到过 给予 她 .

他盯着我，说苏斯塔的身体只能承受他给她服用的那些东西的量。

[hiː; hi] [kænt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [nekst] [mʌnθ] .
He can't give her any more after next month .
他 不能 给 她 任何 更多的 后 下一个 月 .

下个月之后他就不能再给她任何东西了。

[hiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] .
He'll have to wait another year .
地狱 有 到 等待 其他 年 .

他还要再等一年。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] .
Then he went looking again .
然后 他 去 寻找 再次 .

然后他又去找了一遍。

[ðæt] [wɒz; wəz] [lɑːst] [naɪt] .
That was last night .
那 曾是 最后的 夜晚 .

那是昨晚的事。

['meɪbi] [hiːl] [kʌm] [həʊm] [tə'naɪt] .
Maybe he'll come home tonight .
或许 地狱 来 家 今晚 .

也许他今晚会回家。

['dʒʊ'laɪ] ['sɛvən] , - [hiː; hi] ['hæznt] .
July 7 , 1983 He hasn't .
七月 7 , - 他 还没有 .

1983年7月7日 他还没有。

- ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiŋgəneilz] .
Bimmie's biting his fingernails .
- 咬 他的 指甲 .

比米正在咬指甲。

[id] [baɪt]['hɑːdə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] .

He'd	bite	harder	if	he	knew	what	happened	today	.
他会	咬	更难	如果	他	知道	什么	发生	今天	.

如果他知道今天发生了什么事，他会咬得更狠。

[ai] [θɔːt] ['sʊstə] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [wen] [ai] [went] [tuː; tə] [hæŋ] ['daɪəpəz] .

I	thought	Susta	was	asleep	when	I	went	to	hang	diapers	.
我	想法	苏斯塔	曾是	睡着了	什么时候	我	去	到	悬挂	尿布	.

我去挂尿布的时候，以为苏斯塔睡着了。

[ai][hæd; həd][maɪ][ɑːmz][klɪə(r)] [fʊl] .

I	had	my	arms	clear	full	.
我	有	我的	武器	清除	满的	.

我双臂都抱满了东西。

[wen] [ai]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] , ['sʊstə] [ʃɒt] [pɑːst][ˌem 'iː] .

When	I	opened	the	door	,	Susta	shot	past	me	.
什么时候	我	打开	这	门	,	苏斯塔	射击	过去的	我	.

我打开门时，苏斯塔从我身边飞快地跑了过去。

[ai] [jeld] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] ['flaɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

I	yelled	at	her	,	but	she	went	flying	down	the	street	,
我	大喊	在	她	,	但	她	去	飞行	向下	这	街道	,

我朝她大喊，但她却飞奔着冲下街去。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [dɒg][nekst][dɔː(r)] [teɪk] [ɒf] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

and	I	saw	that	dog	next	door	take	off	behind	her	.
和	我	锯	那	狗	下一个	门	拿	离开	在后面	她	.

我看到隔壁家的狗跟在她身后跑开了。

[ai] [θɔːt] [fɜːst] [θɪŋ] , [ɪts] - [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['draɪə(r)] .

I	thought	first	thing	,	It's	Bimmie's	fault	for	not	buying	a	dryer	.
我	想法	第一的	事物	,	它是	-	过错	为了	不是	购买	一个	烘干机	.

我第一反应就是，这都是Bimmie的错，她怎么没买烘干机呢。

[ai] [hʌŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [fɑːst] .

I	hung	the	clothes	fast	.
我	悬挂	这	衣服	快速地	.

我迅速地把衣服挂了起来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

After	all	,	nothing	could	happen	in	such	a	short	time	.
后	全部	,	没有什么	可以	发生	在	这样的	一个	短的	时间	.

毕竟，这么短的时间内不可能发生任何事。

[ðen] [ai] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [striːt] ['kɔːlɪŋ] , [hɪə(r)]['sʊstə] !

Then	I	started	up	the	street	calling	,	Here	Susta	!
然后	我	开始	向上	这	街道	呼叫	,	这里	苏斯塔	!

然后我开始沿着街道喊："苏斯塔，看这里！"

[bʌt; bət][ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] ['hʌri] [həʊm] .

But	the	baby	was	alone	,	I	had	to	hurry	home	.
但	这	婴儿	曾是	独自的	,	我	有	到	匆忙	家	.

但孩子独自一人，我得赶紧回家。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

She	came	back	in	half	an	hour	.
她	来了	后退	在	一半	一个	小时	.

半小时后她回来了。

[ai]['dɪd(ə)nt] [tel] - [jet] .

I	didn't	tell	Bimmie	yet	.
我	没有	告诉	-	然而	.

我还没告诉比米。

[dʒʊ'laɪ][eit] , - [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪm] , [stɪl] .

July	8	,	1983	I	didn't	tell	him	,	still	.
七月	8	,	-	我	没有	告诉	他	,	仍然	.

1983年7月8日，我仍然没有告诉他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][mæd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][get] [sʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊnd] .

He	was	mad	because	he	had	to	pay	to	get	Sup	out	of	the	pound	.
他	曾是	疯狂的	因为	他	有	到	支付	到	得到	超人	出去	的	这	磅	.

他很生气，因为他不得不花钱把苏普从收容所领出来。

- [sælv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

Bimmie	salved	his	ears	,	they	were	torn	,	and	put	them	in	the	basement	.
-	已涂抹	他的	耳朵	,	他们	是	撕裂	,	和	放	他们	在	这	地下室	.

比米给他的耳朵涂了药膏，他的耳朵被撕破了，然后他把耳朵放在了地下室。

[hiː; hi] [sed] , [naʊ] !

He	said	,	Now	!
他	说	,	现在	!

他说："现在！"

[dʒʊ'laɪ] - , - - [sez] [tuː; tə] [raɪt] ['evri] [deɪ] .

July	15	,	1983	Bimmie	says	to	write	every	day	.
七月	-	,	-	-	说道	到	写	每一个	天	.

1983年7月15日，Bimmie说要每天写作。

[ɪts] [dʌl] , [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

It's	dull	,	them	in	the	basement	.
它是	乏味的	,	他们	在	这	地下室	.

待在地下室里真无聊。

[ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .

They	come	up	tomorrow	.
他们	来	向上	明天	.

他们明天就来。

[dʒʊ'laɪ] - , - ['sʊstə][ækts] [f'ʌnɪɐ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

July	23	,	1983	Susta	acts	funnier	than	ever	.
七月	-	,	-	苏斯塔	行为	更有趣	比	曾经	.

1983年7月23日，苏斯塔的表演比以往任何时候都更加滑稽。

[ʃiː; ʃi] [rʌbz] [maɪ] [legz] [wen] [aɪm] ['kʊkɪŋ] .

She	rubs	my	legs	when	I'm	cooking	.
她	摩擦	我的	腿	什么时候	我是	烹饪	.

我做饭的时候，她会帮我按摩腿。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] ['wetɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pɔːz] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

She	keeps	wetting	her	paws	and	rubbing	her	face	.
她	保持	润湿	她	爪子	和	擦	她	脸	.

她不停地弄湿爪子，揉搓脸庞。

['ɔːgəst] [θriː] , - [tə'deɪ] [ai] [kɔːt] ['sʊstə] ['ʃɑːrpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

August	3	,	1983	Today	I	caught	Susta	sharpening	her	claws	on	the	couch	.
八月	3	,	-	今天	我	捕捉	苏斯塔	磨利	她	爪子	在	这	长椅	.

1983年8月3日 今天我发现苏斯塔在沙发上磨爪子。

[ai] [sed] , - , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kreɪzi][dɒg] , [θɪŋks] [ʃiːz] [ə; eɪ][kæt] .

I	said	,	Bimmie	,	look	at	the	crazy	dog	,	thinks	she's	a	cat	.
我	说	,	-	,	看	在	这	疯狂的	狗	,	思考	她是	一个	猫	.

我说，比米，你看那只疯狗，它以为自己是只猫。

[hiː; hi] [fraʊnd] .

He	frowned	.
他	皱眉	.

他皱起了眉头。

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][wʌn] ['pɪmpl] [naʊ] , [hiːz] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hænsəm] .

He	only	has	one	pimple	now	,	he's	kind	of	handsome	.
他	仅有的	有	一	疙瘩	现在	,	他是	种类	的	英俊的	.

他现在脸上只有一颗痘痘，长得还挺帅的。

[ai] [sed] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][kjuːt] ?

I	said	,	Isn't	it	cute	?
我	说	,	不是	它	可爱的	?

我说，它是不是很可爱?

- [went] [ˌdaʊn'steəz] .

Bimmie	went	downstairs	.
-	去	楼下	.

比米下楼了。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌrid] .

I	think	he	was	worried	.
我	思考	他	曾是	担心	.

我觉得他很担心。

['ɔːgəst] - , - - ['getɪŋ] [bɪg] .

August	11	,	1983	Susta's	getting	big	.
八月	-	,	-	-	获得	大的	.

1983年8月11日，Susta长大了。

[ai][let][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði]['beɪbi] .

I	let	her	sleep	with	the	baby	.
我	让	她	睡觉	和	这	婴儿	.

我让她和宝宝一起睡。

- [sez] , [wʊ'piː] !

Bimmie	says	,	Whoopee	!
-	说道	,	欢呼	!

Bimmie 说，哇哦!

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] !

It	worked	!
它	工作	!

成功了!

[aɪm] [skeəd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [naʊ] .

I'm	scared	to	tell	him	now	.
我是	害怕的	到	告诉	他	现在	.

我现在不敢告诉他。

['ɔːgəst] - , - ['sʊstə] [rʌbz] [maɪ][leg] [wen] [ʃiːz] ['hʌŋgri] .

August	12	,	1983	Susta	rubs	my	leg	when	she's	hungry	.
八月	-	,	-	苏斯塔	摩擦	我的	腿	什么时候	她是	饥饿的	.

1983年8月12日，苏斯塔饿了的时候会揉我的腿。

[ðen] [ʃiː; ʃi][sɪts][ænd; ənd] ['swɪtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)][teɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Then	she	sits	and	switches	her	tail	for	a	long	time	.
然后	她	坐着	和	开关	她	尾巴	为了	一个	长的	时间	.

然后她坐着，长时间地摆动着尾巴。

['ɔːgəst] - , - ['sʊstə] [miˈaʊ] [təˈdeɪ] .

August	17	,	1983	Susta	meowed	today	.
八月	-	,	-	苏斯塔	喵喵叫	今天	.

1983年8月17日，苏斯塔今天喵喵叫了。

[ai][wɒz; wəz]['fɪksɪŋ] ['dɪnə(r)] .

I	was	fixing	dinner	.
我	曾是	定影	晚餐	.

我当时正在准备晚餐。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , [mi'aʊ] .

She	looked	up	and	said	,	Meow	.
她	看起来	向上	和	说	,	喵	.

她抬起头，喵了一声。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [wei] .

It	wasn't	supposed	to	be	this	way	.
它	不是	据称	到	是	这	方式	.

事情本不该是这样的。

- [ə'freɪd] [ʃɪl] [hæv; həv] ['kɪtnz] .

Bimmie's	afraid	she'll	have	kittens	.
-	害怕的	壳	有	小猫	.

比米害怕自己会生小猫。

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] [wɒt] [hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .

That	isn't	what	he's	trying	to	do	.
那	不是	什么	他是	尝试	到	做	.

他并不是想那样做。

[sep'tembə(r)][faɪv] , - ['sʊstə] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

September	5	,	1983	Susta	wanted	to	go	down	in	the	basement	this	afternoon	.
九月	5	,	-	苏斯塔	通缉	到	去	向下	在	这	地下室	这	下午	.

1983年9月5日，苏斯塔今天下午想去地下室。

[wen] [ai] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['stʌmək] [flæt] .

When	I	called	her	for	supper	she	came	up	with	her	stomach	flat	.
什么时候	我	称为	她	为了	晚餐	她	来了	向上	和	她	胃	平坦的	.

我叫她来吃晚饭时，她挺着平坦的小腹来了。

- [ænd; ənd][ai] [went] [daʊn] .

Bimmie	and	I	went	down	.
-	和	我	去	向下	.

我和比米一起下去了。

['sʊstə] [dʌk] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] .

Susta	ducked	back	in	a	hole	in	the	wall	.
苏斯塔	躲闪	后退	在	一个	洞	在	这	墙	.

苏斯塔躲回了墙上的一个洞里。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [keɪv] .

There's	a	sort	of	little	cave	.
有	一个	种类	的	小的	洞穴	.

那里有个小洞穴。

[wi:; wi] [sed] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðeə(r)] .

We	said	,	They	must	be	in	there	.
我们	说	,	他们	必须	是	在	那里	.

我们说，他们肯定在里面。

[wi:; wi][gɒt][ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bɔ:lz] .

We	got	a	flash	,	and	we	could	see	little	black	balls	.
我们	得到	一个	闪光	,	和	我们	可以	看	小的	黑色的	球	.

我们看到了一道闪光，可以看到一些小黑球。

- ['kʊd(ə)nt] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] .

Bimmie	couldn't	reach	them	.
-	不能	抵达	他们	.

Bimmie联系不上他们。

- [kept] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ˌrevə'lu:ʃənaɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

Bimmie	kept	talking	about	how	his	experiment	is	going	to	revolutionize	agriculture	.
-	保留	说	关于	如何	他的	实验	是	去	到	革命	农业	.

比米一直说他的实验将如何彻底改变农业。

[sep'tembə(r)][sɪks] , - [ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [miˈaʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

September	**6**	**,**	**1983**	**I**	**can**	**hear**	**her**	**meowing**	**to**	**them**	**.**
九月	6	,	-	我	能	听到	她	喵喵叫	到	他们	.

1983年9月6日，我能听到她对着他们喵喵叫。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [flæʃ] .

We	**can**	**see**	**them**	**with**	**the**	**flash**	**.**
我们	能	看	他们	和	这	闪光	.

我们可以用闪光灯看到它们。

[wiː; wi][kænt] [tel] ['eniθɪŋ] [jet] .

We	**can't**	**tell**	**anything**	**yet**	**.**
我们	不能	告诉	任何事物	然而	.

我们现在还不能透露任何信息。

[sep'tembə(r)]['sɛvən] , -

September	**7**	**,**	**1983**
九月	7	,	-

1983年9月7日

[hiːl] [bai] [ə; eɪ] ['taɪpraɪtə(r)] [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ]['draɪə(r)] !

He'll	**buy**	**a**	**typewriter**	**but**	**not**	**a**	**dryer**	**!**
地狱	买	一个	打字机	但	不是	一个	烘干机	!

他会买打字机，但不会买烘干机!

[hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ɪkˈsperɪmənt] .

He's	**going**	**to**	**write**	**a**	**book**	**about**	**his**	**experiment**	**.**
他是	去	到	写	一个	书	关于	他的	实验	.

他打算写一本关于他这项实验的书。

[hiː; hi][ikˈspekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [taɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**expects**	**me**	**to**	**type**	**it**	**.**
他	预期	我	到	类型	它	.

他希望我把它打出来。

[sep'tembə(r)] - , -

September	**10**	**,**	**1983**
九月	-	,	-

1983年9月10日

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [woʊnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .

She	**still**	**won't**	**bring**	**them**	**out**	**.**
她	仍然	惯于	带来	他们	出去	.

她还是不肯把它们带出来。

[ʃiː; ʃi] [pəː] [təˈdeɪ] , ['rʌsti] - [laɪk] .

She	**purred**	**today**	**,**	**rusty**	**-**	**like**	**.**
她	咕噜咕噜	今天	,	生锈的	-	喜欢	.

她今天发出咕噜咕噜的声音，像生锈了一样。

- [sez] , ['sʌmtaɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] .

Bimmie	**says**	**,**	**sometimes**	**,**	**It**	**had**	**to**	**work**	**.**
-	说道	,	有时	,	它	有	到	工作	.

Bimmie 说，有时候，事情必须成功。

['ʌðə(r)] [taɪmz] [hiː; hi] [baɪts] [hɪz; ɪz] [neɪlz] .

Other	**times**	**he**	**bites**	**his**	**nails**	**.**
其他	时代	他	咬	他的	指甲	.

他有时还会咬指甲。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ten]['peɪdʒɪz][tuː; tə] [taɪp] .

He	**gave**	**me**	**ten**	**pages**	**to**	**type**	**.**
他	给予	我	十	页面	到	类型	.

他给了我十页纸让我打字。

[ai] [θɔ:t] [aɪ'd]['betə(r)] .

I	thought	I'd	better	.
我	想法	ID	更好的	.

我觉得我最好还是那样。

[sep'tembə(r)] - , - [ai] [went] [daʊn] [tu:; tə] [kɔ:l] ['sʊstə] [ænd; ənd] [ai] [sɔ:] [ðem; ðəm] .

September	13	,	1983	I	went	down	to	call	Susta	and	I	saw	them	.
九月	-	,	-	我	去	向下	到	称呼	苏斯塔	和	我	锯	他们	.

1983年9月13日，我去给苏斯塔打电话，然后我看到了他们。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] , ['wɒb(ə)lɪŋ] ['evriweə(r)] .

There	were	five	,	wobbling	everywhere	.
那里	是	五	,	摇晃	到处	.

一共五个，摇摇晃晃地到处乱窜。

['ðer] [ðə; ði] [kj'u:təst] [fæt] [θɪŋz] .

They're	the	cutest	fat	things	.
它们是	这	最可爱	胖的	事物	.

它们胖乎乎的，真是太可爱了。

[ai] [pɪkt] [wʌn] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [felt] [sɪk] .

I	picked	one	up	,	and	then	I	felt	sick	.
我	挑选	一	向上	,	和	然后	我	毛毡	生病的	.

我拿起一个，然后就感觉不舒服。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['rəʊzbʌd] [ɪəz] [ænd; ənd] [waɪt] [fi:t] .

He	had	a	long	nose	and	little	rosebud	ears	and	white	feet	.
他	有	一个	长的	鼻子	和	小的	玫瑰花蕾	耳朵	和	白色的	脚	.

他长着长长的鼻子、小小的玫瑰花蕾耳朵和白色的脚。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [dɒg] [nekst] [dɔ:(r)] .

He	looked	like	the	dog	next	door	.
他	看起来	喜欢	这	狗	下一个	门	.

他看起来就像隔壁家的狗。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [du:; də] .

All	of	them	do	.
全部	的	他们	做	.

他们都这么做。

['ðer] [ɔ:l] ['pʌpiz] .

They're	all	puppies	.
它们是	全部	小狗	.

它们都是小狗。

['nʌθɪŋ] [els] , [dʒʌst] ['pʌpiz] .

Nothing	else	,	just	puppies	.
没有什么	别的	,	只是	小狗	.

只有小狗，没有别的。

[ai] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌʌp'steəz] .

I	put	them	in	a	box	,	and	took	them	upstairs	.
我	放	他们	在	一个	盒子	,	和	采取	他们	楼上	.

我把它们装进盒子里，然后带到楼上。

- ['wɜ:kɪŋ] [tə'naɪt] .

Bimmie's	working	tonight	.
-	在职的	今晚	.

Bimmie今晚要上班。

[aɪl] [gəʊ] [tu:; tə] [bed] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['kʊmz] [həʊm] .

I'll	go	to	bed	before	he	comes	home	.
患病的	去	到	床	前	他	来	家	.

我会在他回家前去睡觉。

[sep'tembə(r)] - , -

September	**14**	**,**	**1983**
九月	-	,	-

1983年9月14日

[hiː; hi] [reɪvd] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [trɔmpt] [ə'raʊnd] .

He	**raved**	**all**	**morning**	**and**	**tromped**	**around**	**.**
他	赞不绝口全部		早晨	和	践踏	大约	.

他整个上午都在咆哮，到处乱走。

[ai] [sed] , [ʃʌt] [ʌp][ɔː(r)] [aɪl] [liːv] [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['kæpsjuːlz] .

I	**said**	**,**	**Shut**	**up**	**or**	**I'll**	**leave**	**and**	**you'll**	**have**	**to**	**eat**	**capsules**	**.**
我	说	,	关闭	向上	或者	患病的	离开	和	你会	有	到	吃	胶囊	.

我说，闭嘴，不然我就走，你得吃药胶囊。

[hiː; hi] [sed] , [ai][kʊd; kəd] [iːt] [dɒg] [fuːd] !

He	**said**	**,**	**I**	**could**	**eat**	**dog**	**food**	**!**
他	说	,	我	可以	吃	狗	食物	!

他说："我连狗粮都吃得下！"

[ðen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['daɪəri] .

Then	**he**	**wanted**	**to**	**see**	**my**	**diary**	**.**
然后	他	通缉	到	看	我的	日记	.

然后他想看我的日记。

[ai] [sed] , [nəʊ] .

I	**said**	**,**	**No**	**.**
我	说	,	不	.

我说，不。

[bʌt; bət][hiː; hi] [jæŋk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [drɔːz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**he**	**yanked**	**out**	**all**	**the**	**drawers**	**and**	**found**	**it**	**.**
但	他	猛拉	出去	全部	这	抽屉	和	成立	它	.

但他把所有抽屉都拉出来，找到了它。

[ai] [tʊk] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['mɑːməz] .

I	**took**	**the**	**baby**	**and**	**went**	**to**	**Momma's**	**.**
我	采取	这	婴儿	和	去	到	妈妈的	.

我抱着孩子去了妈妈家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌpəˌtaɪm] [wen] [ai] [keɪm] [həʊm] .

It	**was**	**suppertime**	**when**	**I**	**came**	**home**	**.**
它	曾是	晚餐时间	什么时候	我	来了	家	.

我到家时已经是晚饭时间了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [wɪð] [sʌp] [ænd; ənd] ['sʊstə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌpiz] .

He	**was**	**on**	**the**	**couch**	**with**	**Sup**	**and**	**Susta**	**and**	**the**	**puppies**	**.**
他	曾是	在	这	长椅	和	超人	和	苏斯塔	和	这	小狗	.

他和 Sup、Susta 以及小狗们一起坐在沙发上。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ækt][mæd] , [dʒʌst]['nɑːsti] - [naɪs] .

He	**didn't**	**act**	**mad**	**,**	**just**	**nasty**	**-**	**nice**	**.**
他	没有	行为	疯狂的	,	只是	可恶的	-	好的	.

他没有表现出愤怒，只是那种亦正亦邪的态度。

[səʊ][juː; jʊ] [keɪm] [həʊm] , [hiː; hi] [sed] .

So	**you**	**came**	**home**	**,**	**he**	**said**	**.**
所以	你	来了	家	,	他	说	.

所以你回家了，他说。

[ai]['nevə(r)] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['lɪmɪtɪd] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , ['lɪsti] .

I	**never**	**realized**	**how**	**limited**	**you**	**were**	**,**	**Listie**	**.**
我	绝不	已实现	如何	有限的	你	是	,	利斯蒂	.

莉斯蒂，我以前从没意识到你的能力有多么有限。

[jɔː(r); jə(r)]['daɪəriz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɒt] .

Your	diary's	shown	me	a	lot	.
你的	日记的	所示	我	一个	很多	.

你的日记让我明白了很多。

[kæn; kən][juː; jʊ][æt; ət] [liːst] [faɪnd] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌpiz] ?

Can	you	at	least	find	homes	for	the	puppies	?
能	你	在	至少	寻找	房屋	为了	这	小狗	?

你们至少能帮这些小狗找到新家吗?

[aɪ] [sed] , [aɪ] [ges] .

I	said	,	I	guess	.
我	说	,	我	猜测	.

我说，大概是吧。

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['beɪbi] [daʊn] .

I	put	the	baby	down	.
我	放	这	婴儿	向下	.

我把孩子放下了。

[hiː; hi] ['hædnt] [θrəʊn] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)] [bɜːnd] [maɪ] ['daɪəri] .

He	hadn't	thrown	anything	or	burned	my	diary	.
他	之前没有	抛掷	任何事物	或者	烧伤	我的	日记	.

他既没有扔东西，也没有烧掉我的日记。

[hiː; hi] [sed] , [gʊd] , [ðen] .

He	said	,	Good	,	then	.
他	说	,	好的	,	然后	.

他说："很好。"

[aɪv] [fɪkst] ['sʌpə(r)] .

I've	fixed	supper	.
我已经	固定的	晚餐	.

我已经做好晚饭了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['hæmbɜːgə(r)] , ['frəʊz(ə)n] [paɪ] [ænd; ənd] [hɒt] ['tʃɒklət] .

He	had	hamburger	,	frozen	pie	and	hot	chocolate	.
他	有	汉堡包	,	冷冻	馅饼	和	热的	巧克力	.

他吃了汉堡包、冷冻馅饼和热巧克力。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [bæd] .

Some	of	it	tasted	bad	.
一些	的	它	尝过	坏的	.

有些味道很糟糕。

[aɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

I	didn't	say	anything	.
我	没有	说	任何事物	.

我什么也没说。

[sep'tembə(r)] - , - [aɪ] [ɑːskt] - , [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kwɪt] [maɪ] ['daɪəri] ?

September	15	,	1983	I	asked	Bimmie	,	Should	I	quit	my	diary	?
九月	-	,	-	我	问	-	,	应该	我	辞职	我的	日记	?

1983年9月15日，我问比米："我应该停止写日记吗？"

[hiː; hi] [sed] , [jes] .

He	said	,	Yes	.
他	说	,	是的	.

他说："是的。"

[ðen] , [nəʊ] , [kiːp] [ɒn] .

Then	,	No	,	keep	on	.
然后	,	不	,	保持	在	.

不，继续。

[ai] [ɑːskt] , [wɒz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'sperɪmənt] ?

I	asked	,	was	he	doing	another	experiment	?
我	问	,	曾是	他	正在做	其他	实验	?

我问他是不是在做另一个实验?

[hiː; hi] [sed] , [nɒt] [jet] .

He	said	,	Not	yet	.
他	说	,	不是	然而	.

他说："还没。"

[ai] [sed] , [bɪm]['betə(r)][nɒt] [stɑːt] ['tɔːkɪŋ] ['ɜːli] .

I	said	,	Bim	better	not	start	talking	early	.
我	说	,	比姆	更好的	不是	开始	说	早期的	.

我说，Bim最好不要早早开始说话。

[hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [aɪd] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [tʃaɪld] ?

He	said	,	You	don't	think	I'd	experiment	with	my	own	child	?
他	说	,	你	不	思考	ID	实验	和	我的	自己的	孩子	?

他说："你认为我不会拿自己的孩子做实验吗？"

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

I	didn't	know	.
我	没有	知道	.

我不知道。

[hiː; hi] [sed] , [bɪm] [mait] [biː; bi] [smɑːt] ['eniweɪ] .

He	said	,	Bim	might	be	smart	anyway	.
他	说	,	比姆	可能	是	聪明的	反正	.

他说，比姆或许本来就很聪明。

[ai] [sed] , [hiː; hi] [mait] [biː; bi] , [hiːz] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .

I	said	,	He	might	be	,	he's	your	son	.
我	说	,	他	可能	是	,	他是	你的	儿子	.

我说，他有可能，他是你的儿子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['kɒmplɪmənt] .

It	was	a	good	compliment	.
它	曾是	一个	好的	赞扬	.

这是很好的赞美。

[sep'tembə(r)] - , - - ['wɒnts][tuː; tə] [lɜːn] ['kʊkɪŋ] .

September	17	,	1983	Bimmie	wants	to	learn	cooking	.
九月	-	,	-	-	想要	到	学习	烹饪	.

1983年9月17日，比米想学做饭。

[hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] , ['hæŋɪŋ] ['daɪəpəz] .

He	said	,	You	have	to	work	hard	,	hanging	diapers	.
他	说	,	你	有	到	工作	难的	,	绞刑	尿布	.

他说："你得努力干活，挂尿布。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ɪf] [ai][kæn; kən] [kʊk] .

It	will	help	if	I	can	cook	.
它	将要	帮助	如果	我	能	厨师	.

如果我会做饭就太好了。

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm] [hɒt] ['tʃɒklət] [fɜːst] .

I'll	teach	him	hot	chocolate	first	.
患病的	教	他	热的	巧克力	第一的	.

我先教他做热巧克力。

[hɪz; ɪz]['fɪksɪŋ] [teɪsts] ['ɔːf(ə)l] .

His	fixing	tastes	awful	.
他的	定影	口味	可怕	.

他做的调料味道糟透了。

[ɒk'təʊbə(r)][faɪv] , - [aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

October	**5**	**,**	**1983**	**I**	**have**	**little**	**to**	**report**	**.**
十月	5	,	-	我	有	小的	到	报告	.

1983年10月5日，我没有什么可报告的。

- , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ɪz] ['flʌrɪʃɪŋ] .

Bimford	**,**	**Jr**	**.**	**is**	**flourishing**	**.**
-	,	小	.	是	茁茁	.

小比姆福德发展得很好。

[ðə; ði] ['pʌpiz] [ɑː(r); ə(r)][ə'dɔːrəb(ə)l] .

The	**puppies**	**are**	**adorable**	**.**
这	小狗	是	可爱的	.

这些小狗太可爱了。

['sʊstə][ænd; ənd][sʌp] [tend][ðem; ðəm]['dʒɔɪntli] .

Susta	**and**	**Sup**	**tend**	**them**	**jointly**	**.**
苏斯塔	和	超人	趋向	他们	共同	.

Susta 和 Sup 共同照料它们。

- [hæz; həz][nəʊ][njuː]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

Bimmie	**has**	**no**	**new**	**project**	**.**
-	有	不	新的	项目	.

Bimmie没有新项目。

[hiː; hi][hæz; həz] [θrəʊn] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] ['ɪntuː] ['kʊkɪŋ] .

He	**has**	**thrown**	**all**	**his**	**energies**	**into**	**cooking**	**.**
他	有	抛掷	全部	他的	能量	进入	烹饪	.

他把所有精力都投入到了烹饪中。

[hiː; hi] [dʌz] [kwaɪt] [wel] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][hɒt] ['tʃɒklət] , [wɪtʃ] [stɪl] [teɪsts] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)lz] .

He	**does**	**quite**	**well**	**,**	**except**	**for**	**hot**	**chocolate**	**,**	**which**	**still**	**tastes**	**of**	**chemicals**	**.**
他	做	相当	出色地	,	除了	为了	热的	巧克力	,	哪个	仍然	口味	的	化学品	.

他做得相当不错，只是热巧克力还有一股化学品的味道。

[aɪ]['nevə(r)] , [ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] ,

I	**never**	**,**	**until**	**yesterday**	**,**
我	绝不	,	直到	昨天	,

直到昨天，我才第一次.....

['riːəlaɪzd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['senʃuəl] [dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [delvɪŋ] ['ɪntuː]

realized	**the**	**intellectual**	**and**	**sensual**	**joy**	**to**	**be**	**derived**	**from**	**delving**	**into**
已实现	这	知识分子	和	感性的	喜悦	到	是	衍生的	从	深入挖掘	进入

[griːk] ['drɑːmə] .

Greek	**drama**	**.**
希腊语	戏剧	.

意识到深入研究希腊戏剧可以获得智力和感官上的愉悦。

[nəʊ'vembə(r)][naɪn] , - - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ɪz][sɪks] [mʌnθs] [əʊld] [tə'deɪ] .

November	**9**	**,**	**1983**	**Bimford**	**,**	**Jr**	**.**	**is**	**six**	**months**	**old**	**today**	**.**
十一月	9	,	-	-	,	小	.	是	六	几个月	老的	今天	.

1983年11月9日，小比姆福德今天六个月大了。

[sɪns] [aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][lɑːst] ['pʌpi] , [ðə; ði] [hɑʊs] [siːm] ['bɑrnˌlaɪk][ɪn][ɪts] ['emptinəs] .

Since	**I**	**gave**	**up**	**the**	**last**	**puppy**	**,**	**the**	**house**	**seems**	**barnlike**	**in**	**its**	**emptiness**	**.**
自从	我	给予	向上	这	最后的	小狗	,	这	房子	似乎	像谷仓一样	在	它是	空虚	.

自从我放弃了最后一只小狗后，房子空荡荡的，看起来像个谷仓。

[aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt][tuː; tə] - .

I	**mentioned**	**the**	**fact**	**to**	**Bimford**	**.**
我	提及	这	事实	到	-	.

我把这件事告诉了宾福德。

[hɪz; ɪz] [glɑːns] [wɒz; wəz] ['spekjələtɪv] .

His	glance	was	speculative	.
他的	瞥一眼	曾是	推测性的	.

他的目光中带着探究。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [seɪvd] .

"	I	have	some	money	saved	.
"	我	有	一些	钱	已保存	.

我有一些积蓄。

[wɒnt] [ə; eɪ] - [wɔːl] ?

Want	a	tridiversion	wall	?
想	一个	-	墙	?

想要一面三岔路口墙?

" [aɪ][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .

"	I	was	horrified	.
"	我	曾是	惊恐万分	.

我当时吓坏了。

" [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	Whatever	for	?
"	任何	为了	?

“无论如何？”

" [hiː; hi] [ʃrʌg] .

"	He	shrugged	.
"	他	耸了耸肩	.

他耸了耸肩。

" ['meɪbi] [jʊd] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['laɪbrəri] .

"	Maybe	you'd	like	to	go	to	the	library	.
"	或许	你会	喜欢	到	去	到	这	图书馆	.

“或许你想去图书馆。”

[get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .

Get	something	to	read	.
得到	某物	到	读	.

找本书看看。

" [aɪ] [kən'sɪdəd] .

"	I	considered	.
"	我	经过考虑的	.

我考虑过了。

" [pə'hæps] [aɪ] [wɪl] , " [aɪ] [sed] .

"	Perhaps	I	will	,	"	I	said	.
"	也许	我	将要	,	"	我	说	.

“也许我会，”我说。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] , [hæŋ] ['daɪəpəz][ænd; ənd] [pʊʃ] ['bʌtnz] .

"	There	isn't	much	for	me	to	do	,	hang	diapers	and	push	buttons	.
"	那里	不是	很多	为了	我	到	做	,	悬挂	尿布	和	推	按钮	.

“我没什么事可做，挂尿布和按按钮就行了。”

[ˌɔːtə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['haʊsˌwaɪfs] [trə'dɪʃən(ə)l] [tʃɔː(r)z] .

Automation	has	almost	completely	eliminated	the	housewife's	traditional	chores	.
自动化	有	几乎	完全地	已淘汰	这	家庭主妇的	传统的	家务	.

自动化几乎完全取代了家庭主妇的传统家务。

" [aɪ] [left] - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [wɪð] ['mʌðə(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbrəri] .

"	I	left	Bimford	,	Jr	.	with	Mother	and	walked	to	the	library	.
"	我	左边	-	,	小	.	和	母亲	和	步行	到	这	图书馆	.

“我把小比姆福德留给母亲，然后步行去了图书馆。”

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði][laɪˈbreəriən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][əˈbaʊt] .

I	asked	the	librarian	to	show	me	about	.
我	问	这	图书管理员	到	展示	我	关于	.

我请图书管理员带我参观一下。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] ? " [ʃiː; ʃi][inˈkwaiə] .

"	What	are	you	interested	in	?	"	she	inquired	.
"	什么	是	你	感兴趣的	在	?	"	她	询问	.

她问道："你对什么感兴趣？"

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [ai] [rɪˈplaɪd] .

"	I	don't	know	,	"	I	replied	.
"	我	不	知道	,	"	我	回复	.

"我不知道，"我回答道。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] ['riːs(ə)nt] [wɜːks] [ɒn] ['kemɪstri] [ɔː(r)] [pə'hæps] ['nju:kliə(r)] ['fɪzɪks] ?

"	Do	you	have	any	good	recent	works	on	chemistry	or	perhaps	nuclear	physics	?
"	做	你	有	任何	好的	最近的	作品	在	化学	或者	也许	核	物理	?

"您最近有没有关于化学或者核物理方面的优秀著作？"

" [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [bʌt; bət] ['kɒndʌktid] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ʃelf] .

"	She	raised	her	eyebrows	but	conducted	me	to	the	proper	shelf	.
"	她	提高	她	眉毛	但	实施	我	到	这	恰当的	架子	.

她挑了挑眉，但还是把我带到了合适的货架前。

['ɑːftə(r)]['faɪndɪŋ] ['sevrəl] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɒljuːmz] , [ai]['ɔːlsəʊ] [tʃekt] [aʊt][ə; eɪ]['vɒljuːm][ɒn] ['kʊkəri]

After	finding	several	interesting	volumes	,	I	also	checked	out	a	volume	on	cookery
后	寻找	一些	有趣的	卷	,	我	还	已检查	出去	一个	体积	在	烹饪

[fɔː(r); fə(r)] - .

for	Bimford	.
为了	-	.

在找到几本有趣的书籍后，我还查阅了一本关于宾福德烹饪的书。

[hɪz; ɪz][hɒt] ['tʃɒklət] ['dʌznt] [ɪm'pruːv] , [dɪ'spaɪt] ['naɪtli] ['præktɪs] .

His	hot	chocolate	doesn't	improve	,	despite	nightly	practice	.
他的	热的	巧克力	不	提升	,	尽管	每晚	实践	.

尽管每晚练习，他的热巧克力味道仍然没有改善。

[hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː][hiː; hi][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

He	tells	me	he	is	working	on	a	new	project	.
他	讲述	我	他	是	在职的	在	一个	新的	项目	.

他告诉我他正在进行一个新项目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神